



## Foglio informativo eMISTAR Numero 4 / novembre 2012



Cari lettori,

le vacanze autunnali sono ormai passate e siamo già immersi nel quarto trimestre di quest'anno.

Per il progetto eMISTAR sono previsti soprattutto i lavori di collaudo delle nuove funzioni implementate. Un ulteriore obiettivo è quello di rendere accessibile al pubblico il sito Internet che permette di ricercare la competente autorità dello stato civile per ogni comune o luogo d'origine.

Ci stiamo tuttavia preparando anche per il 2013 e abbiamo iniziato a pianificare i compiti e fissare le priorità. In primo piano vi sono ulteriori perfezionamenti nel trattamento e nella gestione del numero AVS. È inoltre previsto un'ulteriore estensione delle possibilità di comunicazione per via elettronica. A tal proposito vi informeremo nel prossimo foglio informativo.



Cordiali saluti

Thomas Steimer  
Responsabile del progetto  
eMISTAR

### Sul progetto

#### Comunicazione di modifiche in forma elettronica da Infostar

L'articolo 49 dell'ordinanza del 28 aprile 2004 sullo stato civile (OSC, RS 211.112.2) costituisce la base per la comunicazione elettronica da Infostar. Il capoverso 1 elenca i casi per i quali vige un obbligo di comunicazione:

**Art. 49** *All'amministrazione comunale del luogo di domicilio o di soggiorno*

<sup>1</sup> Per permettere la tenuta del registro del controllo degli abitanti, l'ufficio dello stato civile competente per la documentazione comunica all'amministrazione comunale del luogo di domicilio o di soggiorno dell'interessato:

- a. la nascita e la morte;
- b. ogni modifica del cognome, dello stato civile o della cittadinanza;
- c. ogni modifica dei dati dello stato civile.

Il progetto eMISTAR ha permesso di attuare dal punto di vista tecnico gli obblighi di comunicazione di cui alle

lettere a e b dell'articolo 49. L'attuale progetto eMISTAR II implementa ora anche la comunicazione di modifiche dei dati dello stato civile (lettera c).

I lavori di progettazione si sono già conclusi e le nuove funzioni sono in fase di collaudo. La nuova versione del registro informatizzato dello stato civile Infostar, che sarà operativa da gennaio 2013, permetterà anche la comunicazione elettronica di modifiche dei dati dello stato civile.

Come illustrato in modo dettagliato nell'ultima edizione del foglio informativo (n. 3/febbraio 2012), il tenore dell'articolo 49 dell'ordinanza sullo stato civile (OSC) viene precisato (dal 1° gennaio 2015 soltanto comunicazioni elettroniche da Infostar). Inoltre, con la revisione parziale del Codice civile del 10 dicembre 1907 (CC, RS 210) concernente il nuovo diritto di protezione dei minori e degli adulti l'articolo 49 capoverso 1 OSC è completato come segue:

d. l'iscrizione e la cancellazione dell'istituzione di una curatela generale o dell'accertamento dell'efficacia di un mandato precauzionale per una persona durevolmente incapace di discernimento (art. 42 cpv. 1 lett. c).

Attualmente si sta valutando come mettere in atto questo nuovo obbligo.

#### Il nuovo diritto in materia di cognomi del CC

Oltre al summenzionato nuovo diritto di protezione dei minori e degli adulti, anche il nuovo diritto in materia di cognomi è parte integrante della revisione parziale del CC che entrerà in vigore il 1° gennaio 2013. Il nuovo diritto in materia di cognomi rende necessari adeguamenti del registro informatizzato dello stato civile Infostar, che tuttavia non tangono la comunicazione da Infostar ai servizi agli abitanti. Questi ultimi riceveranno anche in futuro le pertinenti comunicazioni di eventi.

#### Ricerca in Internet dell'ufficio competente

Un anno dopo l'annuncio siamo finalmente in grado di mettere a disposizione un sistema di ricerca su Internet per individuare le competenze nell'ambito dello stato civile.

Avrete la possibilità di fare una richiesta concernente uno o due comuni contemporaneamente. Come risultato otterrete le coordinate dell'ufficio dello stato civile competente per il comune o i comuni indicati:

Pagina iniziale  
Stato civile  
Autorità di vigilanza  
Listalink  
Registro di commercio

**Definire l'ufficio dello stato civile competente**

Indicare un luogo di appartenenza o cittadinanza. Successivamente selezionare un'opzione dalla lista.

**Criteri di ricerca**

Domicilio/luogo dell'evento:   
Competenza per Lugano:

Luogo d'origine:   
Competenza per Biasco (TI):

**Risultati della ricerca**

Domicilio/luogo dell'evento: Servizio circondariale dello stato civile di Lugano  
Via Pinar 40  
6932 Breganzona  
Tel: +41 91 815 25 91  
Fax: +41 91 815 25 99  
[st.usc.lugano@li.ch](mailto:st.usc.lugano@li.ch)

Luogo d'origine: Servizio circondariale dello stato civile di Riviera  
Via Lucomagno 14  
8710 Biasco  
Tel: +41 91 880 02 24  
Fax: +41 91 880 02 25  
[st.usc.riviera@ti.ch](mailto:st.usc.riviera@ti.ch)

In alternativa alla richiesta online potete tuttavia, come sinora, scaricare un elenco sul vostro PC. L'elenco indica, per ogni comune e luogo d'origine, il competente ufficio dello stato civile e le sue coordinate.

Pagina iniziale  
Stato civile  
Autorità di vigilanza  
Listalink  
Registro di commercio

**Altre informazioni sullo stato civile.**

- Circondari dello stato civile con indirizzo e i relativi luoghi d'origine (Adobe PDF)
- Circondari dello stato civile con indirizzo e i relativi luoghi d'origine (MS Excel)
- Autorità cantonali di vigilanza dello stato civile (Adobe PDF)
- Autorità cantonali di vigilanza dello stato civile (MS Excel)
- Luoghi di appartenenza che non corrispondono ad un Comune politico nell'elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera.

Maggiori informazioni sui temi elencati qui di seguito sono disponibili sul ["elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera del"](#) Ufficio federale di statistica UST.

- Nuovi comuni politici costituiti dopo il 1950
- Comuni politici che hanno cambiato nome dal 1950
- Nome dei comuni politici la cui traduzione è generalmente in uso

Il sito Internet è disponibile nelle tre lingue ufficiali e sarà continuamente ampliato. Trovate il sito al seguente indirizzo:

[www.e-service.admin.ch/competenza](http://www.e-service.admin.ch/competenza)

## Situazione comunicazione Infostar – servizi agli abitanti

La media dei servizi agli abitanti che attivano la comunicazione elettronica si è stabilita intorno a 10-15 comuni al mese. Fino alla fine di settembre 741 comuni avevano attivato la comunicazione elettronica per mezzo di Infostar. Ciò corrisponde circa al 30 per cento dei comuni svizzeri:



Panoramica dei servizi di controllo degli abitanti attivi il 20.11.2012  
[Fonte: Ufficio federale di giustizia]

## Consultazione sulle modifiche del CC

Il 21 settembre 2012 il Consiglio federale ha posto in consultazione una modifica del CC tesa a modernizzare il registro dello stato civile e quello fondiario.

L'articolo 43a capoverso 4 CC elenca i servizi che hanno accesso mediante procedura di richiamo ai dati del registro dello stato civile Infostar necessari alla verifica dell'identità di una persona. L'articolo 43a capoverso 4 numero 5 dell'avamprogetto di modifica del CC completa tale elenco con i servizi agli abitanti.

L'avamprogetto di modifica e il rapporto esplicativo sono reperibili al seguente indirizzo:

[www.bj.admin.ch/content/bj/it/home/dokumentation/medieninformationen/2012/ref\\_2012-09-21.html](http://www.bj.admin.ch/content/bj/it/home/dokumentation/medieninformationen/2012/ref_2012-09-21.html)

La procedura di consultazione si concluderà il 21 dicembre 2012.

## Impressum

Il presente foglio informativo è pubblicato sporadicamente e informa su aspetti particolari e sullo stato attuale dei lavori inerenti al progetto eMISTAR. Chi desidera riceverlo per via elettronica può inviare un'e-mail con oggetto «newsletter» all'indirizzo seguente: [thomas.steimer@bj.admin.ch](mailto:thomas.steimer@bj.admin.ch).

Editore: Ufficio federale di giustizia, Settore Informatica giuridica

Per informazioni e ordinazioni:

e-mail: [thomas.steimer@bj.admin.ch](mailto:thomas.steimer@bj.admin.ch)

telefono: 031 322 47 32

Internet: [www.bj.admin.ch](http://www.bj.admin.ch) / [www.emistar.ch](http://www.emistar.ch)